

**Előterjesztés**  
**Piliscsév Község Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**2019. január 29-én tartandó testületi ülésére**

**Tárgy:** Piliscsév Község Önkormányzata és a Piliscsévi Szlovák Önkormányzat közötti  
Együtműködési megállapodás felülvizsgálata

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Piliscsév Község Önkormányzatának Képviselő-testülete a 13/2018.(II.13.) számú határozatával elfogadta a Piliscsévi Szlovák Önkormányzattal kötött együtműködési megállapodást. A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. §-a szerint a megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

A megállapodás tartalmára vonatkozó szabályokat a Nektv. 80. §-a tartalmazza.

*„Az Njtv. 80. § (1) A települési önkormányzat, illetve az a hivatal, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatát ellátja, biztosítja a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, szakmai segítséget nyújt, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos gazdálkodási és adminisztratív végrehajtási feladatok ellátásáról. Az önkormányzati működés feltételei és az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok:*

*a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére annak saját székhelyén havonta igény szerint, de legalább harminckét órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használata, a helyiséghez, továbbá a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselése;*

*b) a helyi nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételek biztosítása;*

*c) a testületi ülések előkészítése, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása;*

*d) a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítése, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása;*

*e) a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, adatszolgáltatási, iratkezelési feladatok ellátása;*

*f) a jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatának biztosítása, és*

*g) az a)-f) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségek viselése a helyi nemzetiségi önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználata költségeinek kivételével.*

*(2) Az (1) bekezdés szerinti kötelezettségének teljesítése érdekében a helyi önkormányzat harminc napon belül biztosítja a rendeltetésszerű helyiséghasználatot. A települési*

*önkormányzat a települési nemzetiségi önkormányzattal, a területi önkormányzat a területi nemzetiségi önkormányzattal a helyiséghasználatra, a további feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozóan megállapodást köt. A megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni. A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti működési feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.*

*(3) A (2) bekezdés szerinti megállapodásban rögzíteni kell*

*a) a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzkönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, a felelősök konkrét kijelölésével,*

*b) a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatosan a helyi önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, továbbá a felelősök konkrét kijelölését,*

*c) a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásának a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott szabályait, különösen az összeférhetetlenségi, nyilvántartási kötelezettségeket,*

*d) a helyi nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályaival, **a belső ellenőrzéssel**, valamint az ezeket végző személyek kijelölésének rendjével, és az adatszolgáltatási feladatok teljesítésével kapcsolatos előírásokat, feltételeket.*

*(4) A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat megállapodásban rögzíteni kell, hogy a jegyző vagy annak - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.*

*(5) Önkormányzati működésen értendő a testületi üléseken és a közmeghallgatáson túl, a bizottságok működése, a tisztségviselői és képviselői megbízatás ellátása, valamint a kötelező önkormányzati feladatok ellátását szolgáló rendezvények megtartása is. ,,*

A jogszabályi előírásokban, illetve az önkormányzati, hivatali működésben nem történt olyan változás, amely az együttműködési megállapodás módosítását indokolná.

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselőket, hogy az Együttműködési megállapodás felülvizsgálatával kapcsolatos előterjesztést a Piliscsévi Szlovák Önkormányzat szintén tárgyalja.

Javaslom a testületnek elfogadásra az előterjesztés szerinti módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt Együttműködési megállapodást, továbbá a polgármester felhatalmazását a megállapodás aláírására.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS tervezet

amely létrejött egyrészről **Piliscsév Község Önkormányzata** (képviseli **Kosztkáné Rokolya Bernadett** polgármester, székhely: 2519 Piliscsév, Béke utca 24., bankszámlaszám: 58600489-12005600, adószám: 15729806-2-11, KSH statisztikai számjel: 15729806-8411-321-11, törzskönyvi azonosító szám: 729808) továbbiakban Önkormányzat,

másrészről a **Piliscsévi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete** (képviseli **Vogyeraczkai Mária** elnök, székhely: 2519 Piliscsév, Hősök tere 9., bankszámlaszám: 58600489-11204387, adószám: 15782470-1-11, KSH statisztikai számjel: 15782470-8411-371-11, törzskönyvi azonosító szám: 782478) továbbiakban Szlovák Önkormányzat között, az alulírott helyen és időben, a következő feltételekkel.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-a alapján Piliscsév Község Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat) és a Piliscsévi Szlovák Önkormányzat (a továbbiakban: Szlovák önkormányzat) együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

A megállapodás jogi háttérszabályozása:

- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény,
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény,
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet,
- a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény.

A megállapodás részletesen tartalmazza az Önkormányzat és a Szlovák Önkormányzat (a továbbiakban együtt: Felek) együttműködését meghatározó szabályokat, különösen:

- a helyi szlovák önkormányzat működésének biztosítása, működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása
- Felek költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, ezzel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, felelősök és határidők kijelölésével,
- a szlovák önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos, helyi önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, felelősök konkrét kijelölését,
- a kötelezettségvállalás szabályait, különösen az összeférhetlenségi, nyilvántartási kötelezettségekre,
- a szlovák önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályait, a belső ellenőrzéssel kapcsolatos szabályokat, az ezeket végző személyek kijelölésének rendjét.

## I. Piliscsévi Szlovák Önkormányzat működése, a személyi-tárgyi feltételek biztosítása

Az **Önkormányzat** a rendelkezésére álló anyagi eszközök arányában biztosítja – az éves önkormányzati költségvetési rendelet keretein belül – a **Piliscsévi Szlovák Önkormányzat** részére a működéséhez szükséges feltételeket, az alábbiak szerint:

1. Az Önkormányzat ingyenesen biztosítja a Szlovák Önkormányzat üléseinek lebonyolításához szükséges helyiséget az önkormányzati hivatal épületében, illetve közmeghallgatásaihoz, fórumaihoz a **Művelődési Ház Hősök tere 10. szám alatti főépület** nagytermében. Az Önkormányzat továbbá lehetővé teszi a Szlovák Önkormányzat részére az önkormányzati intézményekben rendezvényeinek ingyenes megszervezését. A teremhasználatot minden hónapban előre kell egyeztetnie az elnöknek az intézmény vezetőjével, vagy a közös önkormányzati hivatal jegyzőjével.
2. Az Önkormányzat a Közös Önkormányzati Hivatalon (továbbiakban: Hivatal) **keresztül** biztosítja a Szlovák Önkormányzat kérésének megfelelően a postai, kézbesítési, gépelési, sokszorosítási feladatok ellátását és az ezzel járó költségek viselését, a Szlovák Önkormányzat működéséhez szükséges tárgyi, technikai és személyi feltételeket.
3. Az Önkormányzat havonta, igény szerint, de legalább 32 órában gondoskodik a Szlovák Önkormányzat működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról.
4. Az Önkormányzat az I. pont 1-2. alpontjában meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket biztosítja – kivéve a Szlovák Önkormányzati tagok és tisztségviselő telefonhasználatának költségét.
5. A Szlovák Önkormányzat képviselő-testületi ülésein, közmeghallgatásán a jegyző, vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja részt vesz.
6. A Szlovák Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a jegyző a Hivatalon keresztül biztosítja.
7. A Szlovák Önkormányzat üléseinek előkészítését (meghívók, előterjesztések kiküldése, jegyzőkönyvek előkészítése, sokszorosítás, jegyzőkönyv közzététele stb.) a jegyző a Hivatalon keresztül biztosítja.

Ahhoz, hogy az Önkormányzat és a jegyző, illetve a Hivatal fenti, és jelen együttműködés szerinti valamennyi kötelezettségeit teljesíteni tudja, a Piliscsévi Szlovák Önkormányzat elnökének szoros együttműködése, iránymutatása szükséges.

## II. A költségvetési határozat elkészítésének és elfogadásának rendje

### 1. A Szlovák Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A költségvetési törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk ismeretében a jegyző megbízottja folytatja az egyeztetést a Szlovák Önkormányzat elnökével. Ezen egyeztetés keretében a Szlovák Önkormányzat elnöke rendelkezésre bocsátja a Szlovák Önkormányzat következő évével kapcsolatos pénzügyi adatokat, egyéb információkat.

A jegyző a kijelölt személy közreműködésével készíti elő a Szlovák Önkormányzat költségvetési határozatának tervezetét. A Szlovák Önkormányzat megtárgyalja, és önálló határozatában elfogadja a Szlovák Önkormányzat költségvetését.

Az Önkormányzat költségvetési rendelete tartalmazza a Szlovák Önkormányzatnak nyújtott önkormányzati költségvetési támogatás összegét.

## **2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

Ha a Szlovák Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a Hivatal az elnök kérésére készíti elő.

A Szlovák Önkormányzat költségvetési előirányzatai a Piliscsévi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének határozata alapján módosíthatók.

## **3. Információszolgáltatás a költségvetésről**

Az adatszolgáltatás a Kincstár által biztosított nyomtatványok, elektronikus űrlapok, elektronikus nyomtatványkitöltő programok segítségével, az Áht., és az Ávr. szabályai szerint történik.

- A vagyronról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves elemi költségvetési beszámolót kell készíteni, melyet a Szlovák Önkormányzat elnöke hagy jóvá. A jegyző elkészíti az éves elemi költségvetési beszámolót.
- A zárszámadási határozat-tervezetet a Szlovák Önkormányzat elnöke az Áht.-ban meghatározott időpontig terjeszti a Képviselő-testület elé. A zárszámadási határozatot a költségvetési határozatával azonos szerkezetben kell jóváhagynia. A zárszámadási határozattal egy időben megállapítja pénzmaradványát, szükség esetén módosítja költségvetési rendeletét, valamint beszámolót készít az átadott pénzeszközzeiről.
- A Szlovák Önkormányzat időközi költségvetési jelentést köteles megküldeni a Magyar Államkincstár részére, melyet a Szlovák önkormányzat elnöke hagy jóvá. Az időközi költségvetési jelentést a jegyző készíti el az alábbi határidőig: - a költségvetési év első három hónapjáról április 20-ig, - azt követően havonta a tárgyhót követő hó 20-ig - a költségvetési év tizenkét hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-ig.
- A Szlovák Önkormányzat az eszközök és források alakulásáról negyedévente időközi mérlegjelentést köteles megküldeni a Magyar Államkincstár részére, melyet a Szlovák Önkormányzat elnöke hagy jóvá. Az időközi mérlegjelentést a jegyző készíti el a tárgynegyedévet követő hónap 20-ig, a negyedik negyedévre vonatkozóan gyorsjelentésként a tárgynegyedévet követő negyven napon belül, az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.

A Szlovák Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a Közös Hivatal úgy szolgáltat, hogy az a költségvetésével kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

### **III. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje, kötelezettségvállalás**

#### **1. Költségvetési határozat végrehajtása**

A Szlovák Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Hivatal látja el.

A kötelezettségvállalás, utalványozás, ellenjegyzés, érvényesítés jelen megállapodás szerint történik.

#### **2. Kötelezettségvállalás rendje**

A Szlovák Önkormányzat nevében kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag **Vogyeraczki Mária** elnök, távollétében vagy, az elnök összeférhetetlensége, érintettsége esetén **Nagy Mária** elnökhelyettes, szlovák önkormányzati képviselő jogosult.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás 100.000 forint felett csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet.

#### **3. Utalványozás**

A Szlovák Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag **Vogyeraczki Mária** elnök, távollétében, vagy összeférhetetlensége, érintettsége esetén az általa felhatalmazott, **Nagy Mária** elnökhelyettes, szlovák önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és az utalványozás ellenjegyzése mellett kerülhet sor.

#### **4. Érvényesítés**

Az érvényesítést a Hivatal jegyzője által megbízott köztisztviselő: Szivekné Vojczek Zsuzsanna köztisztviselő végzi.

#### **5. Pénzügyi ellenjegyzés**

A kötelezettségvállalás, valamint az utalvány ellenjegyzését a Hivatal jegyzője által megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű köztisztviselő, Szivekné Vojczek Zsuzsanna végzi. Az ellenjegyzés csak az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint az ellenjegyzést - ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan - azonos személy nem végezheti. Kötelezettségvállalási, érvényesítési, utalványozási, ellenjegyzési feladatot nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységét közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el.

## **6. Teljesítés igazolás**

A teljesítés igazolására a Szlovák Önkormányzat elnöke **Vogyeraczki Mária**, távolléte, összeférhetetlensége, érintettsége esetén **Nagy Mária** elnökhelyettes jogosult.

## **7. Belső kontrollrendszer és belső ellenőrzés**

A Hivatal a Szlovák Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni.

A Szlovák Önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért a jegyző a felelős. A Szlovák Önkormányzat belső kontrollrendszerének keretében, a kontrolltevékenység részeként minden tevékenységre vonatkozóan biztosítani kell a folyamatba épített, előzetes, utólagos és vezetői ellenőrzést (FEUVE).

A Szlovák Önkormányzat belső ellenőrzését a Hivatal belső ellenőre végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

## **IV. A Piliscsévi Szlovák Önkormányzat pénzforgalmi számlája**

A Piliscsévi Szlovák Önkormányzat pénzforgalmi számlaszáma  
DUNA TAKARÉK elszámolási számla: 58600489-11204387.

A Szlovák Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalom a részére és kizárólagos használatára megnyitott fenti pénzforgalmi számlán bonyolódik.

A számláról készpénzfelvételre kizárólag az elnök jogosult.

A készpénzforgalom lebonyolítására külön házi pénztárt kezel a Hivatal.

A Szlovák Önkormányzat működésének helyi önkormányzattól eredő támogatását a Szlovák Önkormányzat a mindenkori önkormányzati költségvetési rendeletben meghatározottak szerint kapja meg átutalással.

## **V. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A Hivatal a helyi szlovák önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.

Az adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a szlovák önkormányzat tekintetében az elnök a felelős.

## **VI. Önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vétellel és adószám igényléssel kapcsolatos határidők és együttműködési kötelezettségek**

A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatában dönt a számlavezető megváltoztatásáról. A számlavezető megváltoztatásáról hozott döntésről a Magyar Államkincstár illetékes igazgatóságát a változás tervezett időpontja előtt harminc nappal megelőzően a Közös Hivatalt értesíti.

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Közös Hivatal a törzskönyvi adat módosítását változás bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől, illetve változásától számított nyolc napon belül bejelenti a Magyar Államkincstár felé. A Nemzetiségi Önkormányzat esetén okiratnak minősül az alapítást, módosítást, átalakítást vagy megszüntetést jóváhagyó nemzetiségi önkormányzati képviselő-testületi határozat jegyzőkönyvének kivonata.

A Közös Hivatal a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával kéri az adószám megállapítását és ezzel teljesíti az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettségét a fenti VI. 2. pontban megjelölt határidőn belül.

## **VII. Záró rendelkezések**

Az együttműködési megállapodást minden évben január 31-ig kell felülvizsgálni és szükség szerint módosítani.

Az együttműködési megállapodás felülvizsgálatát Piliscsév Község Önkormányzatának Képviselő-testülete .../2019.(I.29.) számú határozatával, míg a Piliscsévi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete .../2019.(.....) számú határozatával hagyta jóvá.

Jelen Együttműködési megállapodás elfogadásával hatályát veszti Piliscsév Község Önkormányzatának Képviselő-testülete által a 13/2018.(II.13.) határozattal és a Piliscsévi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 6/2018.(II.1.) határozatával elfogadott és többször módosított Együttműködési megállapodás.

Piliscsév, 2019. január 24.

Kosztkáné Rokolya Bernadett  
polgármester

Vogyeraczkai Mária  
SZÖK elnök



## Határozati javaslat

**Piliscsév Község Önkormányzat  
Képviselő-testületének ...../2019.(I. 29.) határozata  
Piliscsév Község Önkormányzata és a Piliscsévi Szlovák Önkormányzat közötti  
Együtműködési megállapodás felülvizsgálatáról**

Piliscsév Község Önkormányzatának Képviselő-testülete a Piliscsév Község Önkormányzat és a Piliscsévi Szlovák Önkormányzat közötti Együtműködési megállapodást az előterjesztésnek megfelelően elfogadja, egyúttal felhatalmazza a polgármestert az együtműködési megállapodás aláírására.

Felelős: Kosztkáné Rokolya Bernadett polgármester  
Határidő: azonnal

Kosztkáné Rokolya Bernadett sk.  
polgármester